

Nicola Reggiani, Fact and Fiction of "Translators" in the Greek Papyri: Question of Interpretations.

Dedalus [Revista Portuguesa de Literatura Comparada] 26 (2022) pp. 27-47.

Presents and discusses the double status of translators-interpreters (ἐρμηνεῖς) in Graeco-Roman Egypt through the analysis of their attestations in the papyrological sources. Takes first into consideration their historical role, which went beyond the purely linguistic field that nevertheless was a pivotal function in a multilingual and multicultural country such as Egypt under the Ptolemaic and Roman rule. Then considers their fictional role, which reflected their real function and adapted it to literary translations that were cultural mediations as well.

2022-0744